

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 106 (1988)  
**Heft:** 29

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Zum Titelbild

### Tonziegel - natürliche Schönheit

Der Tonziegel ist in unseren Klimazonen die natürlichste Bedachung. So wie das Dach Symbol für das ganze Haus ist, ist der Tonziegel in unserer Kultur Symbol für das Dach. Der Tonziegel ist ein lebendiges, natürliches Produkt, das mit neuzeitlichen Methoden hergestellt wird. Die verschiedenen Formen und Farben der Tonziegel erfüllen alle bautechnischen und architektonischen Anforderungen.

Schweizerische Ziegelindustrie  
 Postfach 217  
 8035 Zürich



## Inhalt

<b>Wasserbau</b>	<b>Das Regenbecken Werdinsel</b> Prof. R. Heierli, Zürich	841
	<b>Kanalsanierungen und Ableitung von Regenwasser</b> J. Wiesmann, Zürich	842
	<b>Das Projekt</b> F. Conradin und H. Steiner, Zürich	847
	<b>Ausgewählte hydraulische Untersuchungen</b> P. Volkart, Zürich	854
	<b>Der Zulaufkanal aus bautechnischer Sicht</b> P. Lüchinger, Zürich	859
	<b>Baugrubenerstellung</b> U. Vollenweider, Zürich	863
<b>Informatik</b>	<b>Generationensprung zum Supercomputer</b> an der ETH	867
<b>Wettbewerbe</b>	<b>Zentrumsüberbauung Susten VS (A), «Wuhr» in Langenthal BE (A), Place de l'Hôtel-de-Ville à Monthey (A), Kath. Kirche Bäretswil ZH (E), Primarschule Oberdorf in Oensingen SO (E), Dorfplatzüberbauung Dällikon ZH (E), Breitmatte in Gerlafingen SO (E), Schulanlage Rain in Lützelflüh BE (E), Ausbau Kaserne Liestal BL (E), Zentrum Rotkreuz ZG (E), Zentrum Goethestrasse in Stäfa ZH (E); Werkhof in Turbenthal ZH (E), Deutsches Historisches Museum Berlin (E).</b>	869
<b>Preise</b>	<b>IVBH-Preis 1988. Prix Henri Milon 1989.</b>	871
<b>Ausstellungen</b>	<b>Le Framar de Jacques Favre</b>	871
<b>Rechtsfragen</b>	<b>Sicherheitsvorschriften des Gerüstbaus</b>	872
<b>Nekrolog</b>	<b>Alexander Eglin zum Gedenken</b>	872
<b>Aktuell</b>	<b>Bern und Zürich, die Industriekantone. Geographische Konzentration der Maschinenexporte. Schutz vor Asbest bei Sanierungsarbeiten. Neue Technik zum wirtschaftlichen Gewinn von Sonnenenergie.</b>	874
<b>Zuschriften</b>	<b>Bauen in Zürich. Die Charta über die europ. Städte.</b>	875
<b>SIA-Mitteilungen</b>	<b>Karl Senn zum Gedenken. Die fortwährende Evaluation, SIA-Tagung an der Swissdata 88. «Dipl. Bauleiter Hochbau».</b>	876
<b>Impressum</b>	<b>am Schluss des Heftes</b>	

## Ingénieurs et architectes suisses

### Numéro 14/88

#### L'ingénieur et la société

Rédaction: En Bassenges, 1024 Ecublens, tél. 021/47 20 98

**Formation et carrière de l'ingénieur**  
par Jean Wahl

206

**Formation et postformation**  
par Michel Juvet

207

**Plaidoyer en faveur de l'ingénieur de production**  
par Pierre Goetschin

208

**Le rôle de l'ingénieur dans l'industrie**  
par René Bronsil

210

**Le rôle de l'ingénieur dans l'administration**  
par Marcel Desponts

213

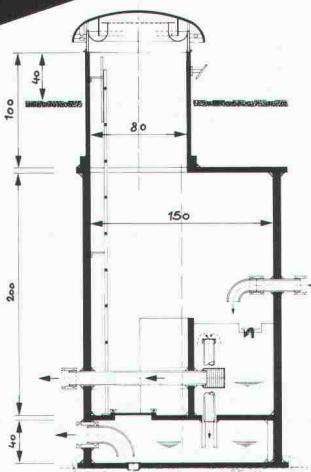
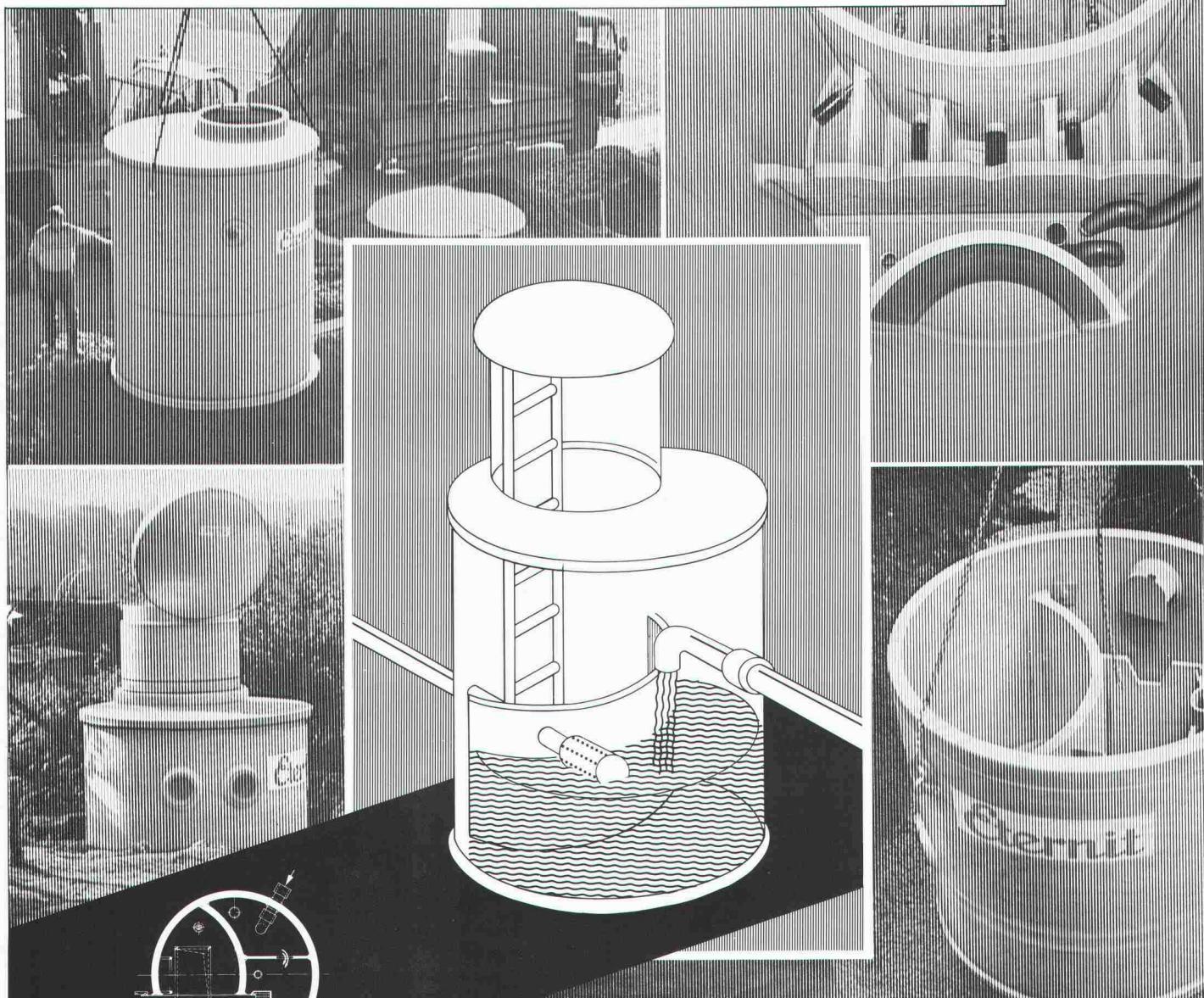
**Le rôle de l'ingénieur indépendant**  
par Pierre-Alain Ruffieux

215

**La parole est aux jeunes**  
par Alexandre de Planta

216

# Hundertfach bewährt...

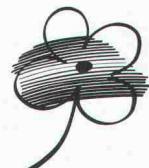


Quellwasser spielt in den Trinkwasserversorgungen unseres Landes eine ausserordentlich wichtige Rolle. Viele der Quelfassungsanlagen entstanden um die Jahrhundertwende. Während die eigentlichen Fassungen meist noch heute ihre Funktion erfüllen, weisen viele Brunnenstuben – die Kontrollbauwerke von Quelfassungen – schwerwiegende Mängel auf. Die Erfahrung zeigt, dass sich eine Sanierung der veralteten Bauwerke oft nicht mehr lohnt. Eine Erneuerung ist in den meisten Fällen die optimale Lösung. Individuell vorfabricierte Brunnenstuben der Eternit AG bestechen durch unübersehbare Vorteile – sie erfüllen höchste Ansprüche für Bau und Betrieb und sind ausserdem wirtschaftlich. Brunnenstuben «ETERNIT» haben sich hundertfach bewährt.

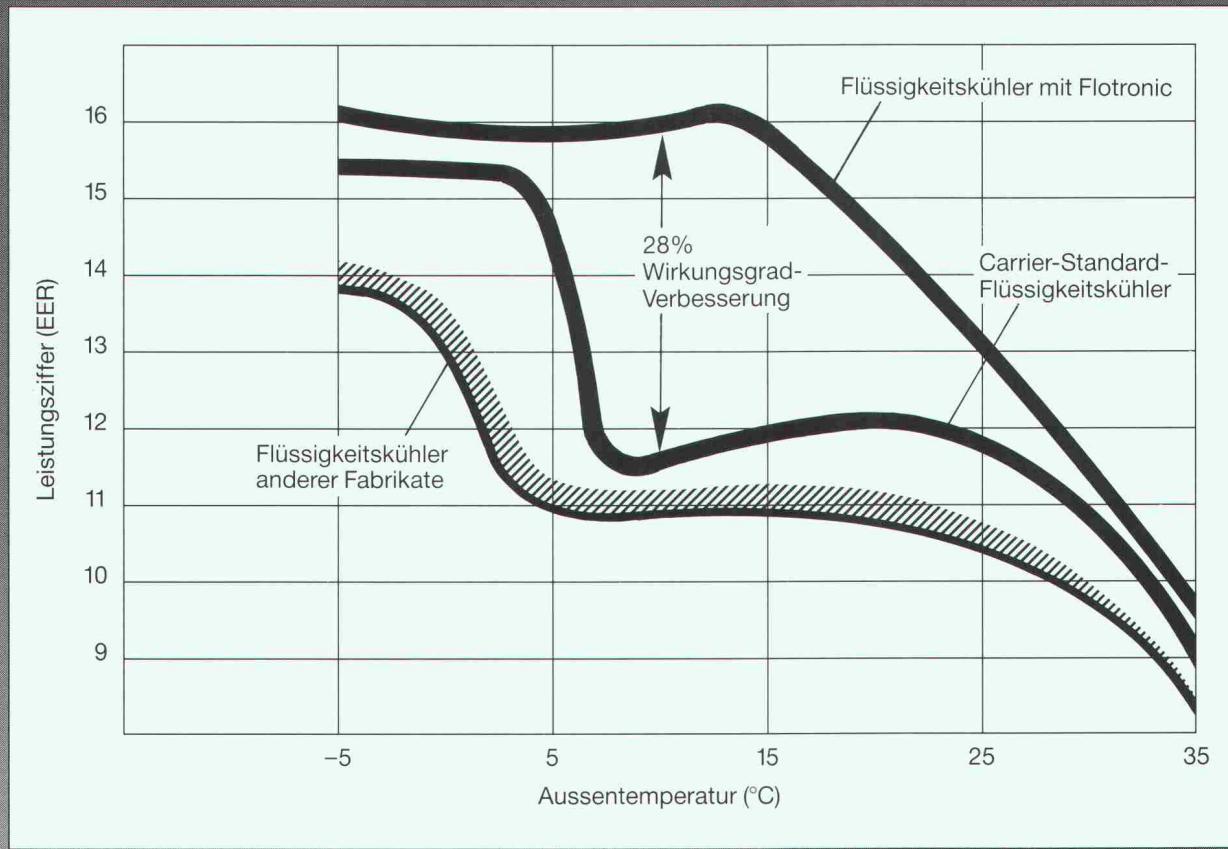
Nähtere Informationen und ausführliche Dokumentationen direkt von der Eternit AG. Anruf genügt.

Eternit AG, 8867 Niederurnen, 058-23 11 11  
Eternit SA, 1530 Payerne, 037-62 91 11

**Eternit**



# **Einfach voraus: Der neue Carrier- Flotronic® Flüssigkeits- kühler von Hoval.**



Carrier gilt weltweit seit Jahrzehnten als der bedeutendste Hersteller von Produkten der Kälte- und Klimatechnik. Der neue Flotronic® Flüssigkeitsküller zeigt erneut die technologische Führung. Seine Vorteile sind überzeugend:

- Steigerung des Teillast-Wirkungsgrades.
- Bis zu 28% geringere Betriebskosten.
- Erhöhte Betriebssicherheit.

- Vereinfachung der Installation.
- Zuverlässige und einfache Wartung durch Eigendiagnose.
- Der Kaufpreis ist in gut 4 Jahren wieder in der Kasse.

Verlangen Sie nähere Unterlagen  
Hoval Herzog AG, 8706 Feldmeilen  
Telefon 01-925 6111  
Regionalbüros und Service-Zentren  
in Bern, Reinach/BL, Lausanne  
und Lugano.

# **Hoval**

Verantwortung  
für Energie und Umwelt

# **Carrier**

Weltweit Nr. 1  
für Klimatisierung

**Info-Coupon**

Senden Sie mir/uns  
Unterlagen über Carrier-Flotronic®

SIA

Name/Firma \_\_\_\_\_

Strasse/Nr. \_\_\_\_\_

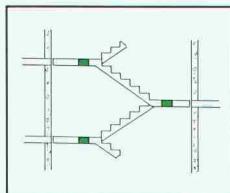
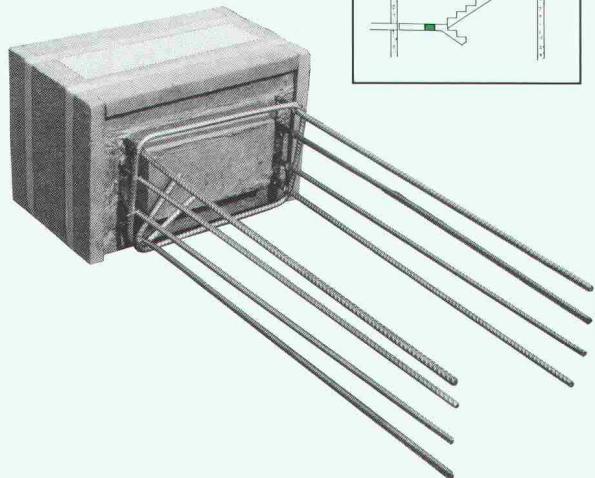
PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Einsenden an:  
Hoval Herzog AG · 8706 Feldmeilen

# ANKABA

Tritt-Konsole®

Ankaba-Tritt-Konsolen sind vorfabrizierte Stahlbetonkörper mit Anschlussarmierung zur Verankerung im Ortbeton. Sie sind mit Schallschutz- bzw. Hochbau-lagern ausgerüstet und mit Dämmstoff umhüllt.



zul. Auflagekraft  $V_{zul.}$  = 35 kN

Bei aggressiver Umgebung auch mit nichtrostender Edelstahl-Armierung und für Innenbereiche ohne Dämmstoff lieferbar. Optimale Trittschall- und Wärmedämmung beim Einsatz in Treppenhäusern, bei Liftschächten, bei Loggien und im Renovationsbereich.

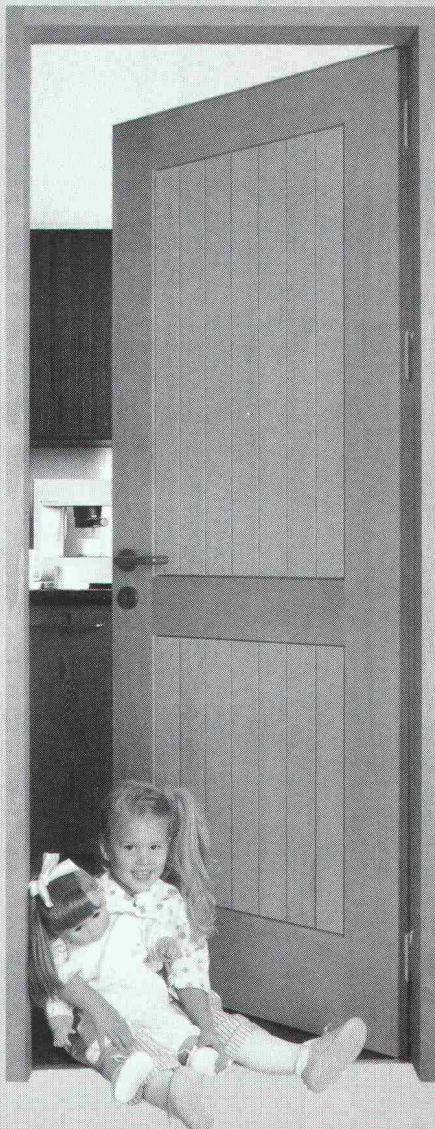
Fordern Sie bitte Unterlagen an:

**Ankaba Ankertechnik + Bauhandel AG**

CH-8305 Dietlikon

Telefon 01/833 32 33

## Qualitätstüren von Schneebeli



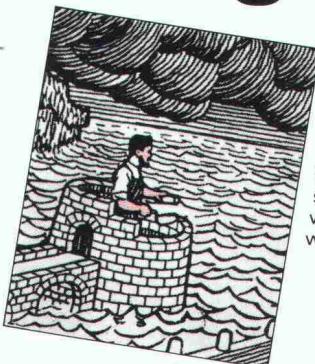
- Elegante Gestaltung
- Unbegrenzte Vielfalt
- Massanfertigung
- Kompaktfutter und Rahmen
- Montagefreundlichkeit
- Preiswerte Schweizer Spitzenqualität
- Lieferung direkt durch uns oder ortsansässige Schreinereien

Profitieren Sie von unseren neuen Konstruktionen und Modellen.  
Verlangen Sie unsere Türen-Dokumentation oder rufen Sie uns einfach an und vereinbaren Sie gleich einen Termin, um unsere Ausstellung in Ottenbach zu besichtigen.



**KURT SCHNEEBELI AG**  
Möbelwerkstätte und Inneneinrichtungen  
Jonenstrasse, 8913 Ottenbach/Zürich  
Telefon 01-761 22 85, Telefax 01-761 20 65

# «Zugegeben: Unsere Pionierleistungen in der Vergangenheit



1910 entwickelte Kaspar Winkler das Sika-1 Mörteldichtungsmittel. Es spricht für sich, dass dieses richtungsweisende Produkt auch heute noch weltweit eingesetzt wird.

## erleichtern unsere Spezialaufgaben auch in der Zukunft.»

**SikaBau**   
wenn Spezialkenntnisse entscheiden

SikaBau, Zürich, Postfach 1287  
Tel. 01 / 62 40 40

Steg-Gampel, Kantonstr.  
Tel. 028 / 42 29 51

Bern 11, Postfach 7  
Tel. 031 / 42 30 31

Muttenz, Bizenenstr. 55  
Tel. 061 / 61 44 11

Chur, Raschärenstr. 33  
Tel. 081 / 22 69 62

Luzern, Tribschenstr. 9  
Tel. 041 / 44 88 18

Lausanne, 11, bd de Grancy  
Tel. 021 / 26 54 21

Meyrin, 13, Pré de la Fontaine  
Tel. 022 / 83 05 58

St. Gallen, Dufourstr. 28  
Tel. 071 / 25 44 33

Cadenazzo, Via Cantonale  
Tel. 092 / 62 18 23



**RUBO®**  
Steinkörbe

Ein Produkt aus dem Bereich «Flexibles  
Bauen» im Land- und Wasserbau

Der neue,  
kostengünstige  
und flexible  
Steinkorb im  
Baukastensystem.  
Verlangen Sie  
Unterlagen:

  
Bossard+Staerkle AG  
6300 Zug Tel. 042 333 1111

Reposit AG · Helgenstr. 21 · Postfach · 8403 Winterthur · 052 27 17 21



**Poxit**

Die Bodenmacher aus Winterthur.

Kunstharz • Hartsteinholz • Hartbeton

# Wer macht was?

## Abdichtungen

Starr im Dünnschichtverfahren  
**BAUSCHUTZ AG,** RASCOR-Systemtechnik  
8048 Zürich, Bristenstrasse 10,  
Tel. 01 / 432 11 30  
**BENZ AG**, Kunstharsbeläge und  
Bautenschutz, Bändlistrasse 31,  
8064 Zürich, Tel. 01 / 432 50 24  
**BERGAMIN SPEZIALBAU AG**  
7000 Chur, Saluerstrasse 7  
Tel. 081 / 27 34 33  
7320 Sargans, Falknisstrasse 11b  
Tel. 085 / 2 28 05  
**IMPREGNA GmbH**, 8036 Zürich  
Abt. Bausanierung  
Hallwylstrasse 71, Tel. 01 / 241 95 05  
**STUMP BOHR AG**, 8032 Zürich  
Abt. Bautenschutz  
Mühlebachstr. 20, Tel. 01 / 252 56 22  
**TRITON AG**, 8048 Zürich  
Badenerstrasse 849, Tel. 01 / 62 55 22  
Wasserdichte Verputze und  
Fugenbandsysteme

## Abdichtungen

**BAUPLUS c/o DIENER AG**  
Asylstrasse 77, 8030 Zürich  
Tel. 01 / 252 55 34

## Akustik

**ISO/CONSULT/AG**, 8630 Rüti ZH  
Tel. 055 / 31 80 00  
**SCHNEIDER DÄMMTECHNIK AG**  
8401 Winterthur, Tel. 052 / 89 21 21  
Beratung, Messungen, Schwin-  
gungs-/Schallschutzkomponenten

## Angewandte Hydrologie/Tracerhydrologie

**NATURAQUA**, Tel. 031 / 44 35 71  
Thunstr. 101a, 3006 Bern

## Angewandte Klimatologie/Meteorologie

**METEOTEST**, Tel. 031/23 74 17  
Fabrikstr. 29a, 3012 Bern

## Architekturmodelle

**ATELIER 7**, M. Fricker  
Klosbachstrasse 123, 8032 Zürich  
Tel. 01/47 92 67  
**LÜCHINGER Modellbau**  
9113 Degersheim, Tel. 071 / 54 15 22  
**SCHALK MODELLBAU AG**  
8050 Zürich, Tel. 01/302 64 11  
5430 Wettingen, Tel. 056/27 10 80  
**WERNER SCHNÜRIGER**, 8953 Dietikon  
Moosmattstr. 16, Tel. 01/740 27 57  
**MODELLBAU ZABOROWSKY**  
Inhaber D. Raffaele  
Neumarkt 10, 8001 Zürich  
Tel. 01/252 22 16

## Asbestentfernung Bandabschottungen

Fritz Müller Ing. AG, 3011 Bern  
Effingerstrasse 13, Tel. 031 / 25 10 51  
Reichenberger AG, 8038 Gisikon  
Reuss-Strasse 9, Tel. 041 / 91 02 22

## Bauaustrocknung

Roth-Kippe AG, 8055 Zürich  
Gutstrasse 12, Tel. 01 / 461 11 55

## Baugrunduntersuchungen

**BBL Baulaboratorium AG**  
4132 Muttenz/Basel, Tel. 061/61 33 14  
**CSD COLOMBI SCHMUTZ DORTHE AG**  
3097 Liebefeld/Bern, Tel. 031/53 64 12  
1052 Le Mont-s.-Lausanne, 021/37 12 41  
1700 Fribourg, Tel. 037/22 76 66  
5000 Aarau, Tel. 064/24 66 22  
4410 Liestal, Tel. 061/91 24 28  
**GEOTEST AG**  
(s. Geologie – Geotechnik – Geophysik)

## Baugrunduntersuchungen

**K+S P. KIEFER + R. STUDER AG**  
4153 Reinach BL, Tel. 061/76 94 76  
**RL TERRAPROJECT AG** ZUG  
6300 Zug, Tel. 042 / 31 44 47  
**SIEBER CASSINA + Partner**  
Sieber Cassina Handke + Partner  
(s. Umweltverträglichkeitsprüfung)

## Bauphysik

**GEILINGER AG**, Abt. Engineering,  
Museumstrasse 3, 8400 Winterthur  
Tel. 052 / 22 74 34  
Wärme-, Feuchtigkeit-, Schall- und  
Brandschutz  
**ISO/CONSULT/AG**, 8630 Rüti ZH  
Tel. 055 / 31 80 00  
**KOPITIS BAUPHYSIK**  
M. Sc. dipl. Bauphysiker SIA  
5610 Wohlen, Tel. 057 / 22 55 15

## Bauwerkserhaltung

**Aeschlimann Hans-Ulrich**, Ing.-Büro  
dipl. Bau-Ing. ETH/SIA/WTA,  
Bausachverständiger für Schäden,  
Instandhaltung und Instandsetzung  
4142 Münchenstein, Tel. 061 / 46 96 11  
**VSL BETON-EXPERT**  
Zustanderfassung, Expertisen  
Qualitätssicherung  
Industriestr. 48, 8304 Wallisellen  
Tel. 01 / 830 76 70

## Bauschäden und Expertisen

Expertisen, Qualitätsüberwachungen,  
neutrale Beratung  
**WERNER FREY**, eidg. dipl. Baumeister  
Therwilerstr. 91, 4153 Reinach  
Tel. 061 / 76 40 61 und 76 47 72  
Expertisen/Schadensanierung,  
neutrale Bauherrenberatung  
**HUONDER ENGINEERING AG**  
8048 Zürich, Tel. 01 / 491 71 94  
Unabhängige Beratung  
**VSL BETON-EXPERT**  
Industriestr. 48, 8304 Wallisellen  
Tel. 01 / 830 76 70

## Beton- und Naturstein-Untersuchung

**GEOTEST AG**  
(s. Geologie – Geotechnik – Geophysik)

## Betonbohren/Betonfräsen

**BETONBRENN AG**, Asylstrasse 77  
8030 Zürich, Tel. 01 / 252 55 39

## Betonrisse

Verpressungs-Sanierung  
**Anderegg AG**, St.Gallen, 071 / 23 65 64

## Betonsanierungen

**BAUPLUS c/o DIENER AG**  
Asylstrasse 77, 8030 Zürich  
Tel. 01 / 252 55 34

**BENZ AG**, Kunstharsbeläge und  
Bautenschutz, Bändlistrasse 31,  
8064 Zürich, Tel. 01 / 432 50 24

**BERGAMIN SPEZIALBAU AG**  
7000 Chur, Saluerstrasse 7  
Tel. 081 / 27 34 33

7320 Sargans, Falknisstrasse 11b  
Tel. 085 / 2 28 05

**BETOSAN AG**,  
Zikadenweg 7, 3000 Bern 32,  
Tel. 031 / 42 92 82

**ING. GREUTER AG**, 8032 Zürich  
Tel. 01 / 251 90 28

**IMPREGNA GmbH**, 8036 Zürich  
Abt. Bausanierung  
Hallwylstrasse 71, Tel. 01 / 241 95 05

Gunit, Spritzbeton, Sandstrahlen  
E. LAICH SA, 6670 Avegno,  
Tel. 093 / 8117 22

J. F. Jost Bau AG,  
Steinwiesenstrasse 3, 8952 Schlieren  
Tel. 01 / 730 32 32

**STUMP BOHR AG**, 8032 Zürich  
Abt. Bautenschutz  
Mühlebachstr. 20, Tel. 01 / 252 56 22

## Betonsanierungen

**TRITON AG**, 8048 Zürich  
Badenerstrasse 849, Tel. 01 / 62 55 22  
Betonsanierungen

## Beton-Stockarbeiten

**GUIDO ALLENSPACH**, Baugeschäft  
9533 Kirchberg, Tel. 073 / 31 39 60

## Betriebsplanung

Wirtschaftliche und organisatorische  
Grundlagen als Schnittstelle zur  
Bauplanung.  
Dipl. Ing. ETH Hj. MEYER  
Ingenieur für Betriebsorganisation  
8805 Richterswil, Tel. 01 / 784 71 08

## Brandabschottungen

**Reichenberger AG**, 6038 Gisikon  
Reuss-Strasse 9, Tel. 041 / 91 02 22

## Brandschutzdämmungen

**SCHNEIDER DÄMMTECHNIK AG**,  
8401 Winterthur, Im Hölderli 26  
Tel. 052 / 89 21 21

## Briefkasten

Gitterrost-Vertrieb **WALTER ALBIEZ AG**  
8031 Zürich, Tel. 01 / 44 55 70

## CAD

**RZW DR. WALDER + PARTNER AG**  
Rechenzentrum und Softwarehaus  
3073 Gümligen, Tel. 031 / 52 69 62  
8032 Zürich, Tel. 01 / 252 86 63

## CAD für Architekten

**PCG INFORMATIK AG**  
5430 Wettingen, Tel. 056 / 26 38 34  
Professionell und preiswert –  
wie unser Zeichnungs-Service.

## CAD für Architekten und Bauingenieure

**FIDES INFORMATIK**  
8004 Zürich, Tel. 01 / 249 27 01  
Integrierte Lösung für das  
gesamte Bauwesen.

## CAD vom Architekten

**VIFIAN + ZUBERBÜHLER AG**  
8904 Aesch, Tel. 01 / 737 38 11  
Professionell. Und doch preiswert.  
Verlangen Sie einen Demo-Termin!

## CAD, geschaffen vom Archi- tekten für Architekten

**H.R. FUCHS**, Architektur + CAD  
8330 Pfäffikon ZH, Tel. 01 / 950 16 39  
CADVANCE – das professionelle, leicht-  
erlernbare CAD. Ver. Sie eine Demo!  
(siehe PARAGON)

## CAD mit Autocad für Architekten und Bauingenieure

**Ingenieurbüro HEINZ WABER**  
8953 Dietikon, Tel. 01 / 740 22 52  
Individuelle Beratung, PC- und  
Netzwerklösungen, Bibliotheken,  
lisputunterstützte Konstruktionshilfen,  
Armierungsmodul mit Eisenliste,  
Schulung.

## CAD mit PC.bat für Architekten, Bau- und Heizungsingenieure

Man arbeitet mit PC.bat direkt am  
Eingabetablett  
**SACAO S.A.**  
1762 Givisiez, Tel. 037 / 26 56 56

## CAD für Bauwesen

Programm STAR: Architektur,  
Topographie, Ingenieurwesen.  
ICP, Gewerbestrasse 12a, 8132 Egg ZH  
Für Demo-Termin: Tel. 01 / 986 24 44

## CAD und EDV-Statistik

Entwurf/Optimierung Tragsysteme,  
Statik/CAD-Schalung und Armierung  
**HUONDER ENGINEERING AG**, Abt. EDV  
8048 Zürich, Tel. 01 / 491 71 94

## Datenverarbeitung

**INSER AG**, Beratende Ing. für EDV  
Rechen- und Zeichenzentrum  
3097 Liebefeld, Tel. 031 / 59 20 88

## EDV-Baulösungen

Bauadministration und CAD auf PC's  
**PTO P. PETILLO**, 5212 Hausen b. Brugg  
Unterlagen, Vorführung, 056 / 42 12 32

## EDV-Lösungen für den Archi- tekten und Bauingenieur

**FIDES INFORMATIK**  
8004 Zürich, Tel. 01 / 249 27 01  
Größtes Angebot an Programmen  
von Berechnung über Devisierung  
bis CAD

## Erschütterung

DR. A. ZIEGLER, dipl. Ing. ETH/SIA  
Schaffhauserstrasse 333, 8050 Zürich,  
Tel. 01 / 311 52 02  
Bauwerk- und Baugrunddynamik  
Beratung, Berechnung, Schwings-  
ungs- und Erschütterungsmessungen,  
Experten für Erschütterungsausbreitung  
und -Isolationen, dynamische  
Windlasten, Erdbebenprobleme.

## Erschütterungs-Messungen

**CSD AG** (s. Baugrunduntersuchungen)  
**GEFAS** (s. Sprengtechnik)  
**GEOTEST AG**  
(s. Geologie – Geotechnik – Geophysik)  
**K+S P. KIEFER + R. STUDER AG**  
4153 Reinach BL, Tel. 061/76 94 76

## Explosionsschutz

Projektierung von Explosionschutz-  
massnahmen, Untersuchungen des  
Explosionsverhaltens von  
Brenngasen und brennbaren Stäuben  
**DR. PELLMONT**, Explosionsschutz  
Dorenbachstr. 81, 4102 Binningen  
Tel. 061 / 39 78 13

## Faltwände - Holzfalttüren

**LIENHARD SÖHNE AG**, 8038 Zürich  
Albisstr. 131, Tel. 01/482 12 90

## Farbkopien

Auf Normalpapier bis A3.  
Oder fotomechanisch (Cibacopy),  
Plandruck, Rapidocolor und Offset  
in allen Formaten. Top-Qualität.  
Kostenlose Beratung.  
**AERNI-LEUCH AG**, Bereich Repro  
Sportweg 34, 3097 Liebefeld BE  
Tel. 031 / 53 93 81

## Fassadenplanung

Metallbau-Planung J. F. Meyer AG  
6006 Luzern, Würzenbachstr. 17  
Tel. 041/31 20 88

## Feuchtigkeitsmessgerät

Schieritz & Hauenstein AG  
Finkelerweg 32, 4144 Arlesheim  
Tel. 061 / 72 10 60

## Fiberskopie

Hohlraumkontrollen jeder Art  
**SPI AG**, Ipsach, Tel. 032 / 51 71 58

## Geologie – Geotechnik – Geophysik

**CSD AG** (s. Baugrunduntersuchungen)  
**GEOTEST AG**  
3052 Zollikofen, Tel. 031 / 57 20 74  
9008 St. Gallen, Tel. 071 / 24 87 10  
8955 Oetwil a.L., Tel. 01 / 748 26 85  
6010 Kriens LU, Tel. 041 / 45 46 66  
1785 Cressier FR, 1037 Etagnières VD

## Geotechnik

Dr. H. HALTER, dipl. Ing. ETH/SIA  
Grund- und Dammbau, Erdbaulabor  
Ekkehardstr. 25, 8006 Zürich  
Tel. 01 / 362 56 28

Filiale Chur: Tel. 081 / 22 43 29

G. MUGGLIN AG  
Beratung, Untersuchungsprogramme,  
Planung, Berechnung, Überwachung  
in Grundbau, Bodenmechanik und  
allgem. Tiefbau. Schlösslistr. 24a,  
8044 Zürich, Tel. 01 / 251 48 62

## Graphische EDV-Bearbeitung

J. CAFLISCH + PARTNER  
Zugerstrasse 46, 8805 Richterswil  
Tel. 01 / 784 34 80 / 784 35 18

## Holzschutzmittel

Dr. R. MAAG AG, 8157 Dielsdorf  
Tel. 01/855 11 11  
Color xex, Xerotin, Xylosan

## Injektionen

BAUSCHUTZ AG, RASCOR-System-  
technik  
8048 Zürich, Bristenstr. 10,  
Tel. 01 / 432 11 30

BENZ AG, Kunstarbeitsbeläge und  
Bautenschutz. Bändlstrasse 31,  
8064 Zürich, Tel. 01 / 432 50 24

BERGAMIN SPEZIALBAU AG  
7000 Chur, Saluferstrasse 7  
Tel. 081 / 27 34 33

7320 Sargans, Falknisstrasse 11b  
Tel. 085 / 2 28 05

ING. GREUTER AG, 8032 Zürich  
Tel. 01 / 251 90 28

IMPREGNA GmbH, 8036 Zürich  
Abt. Bausanierung  
Hallwylstrasse 71, Tel. 01 / 241 95 05

A. Käppelis Söhne AG,  
Umwelttechnik, Bautenschutz  
6430 Schwyz, Tel. 043 / 21 11 71  
6460 Altdorf, Tel. 044 / 2 99 93

STUMP BOHR AG, 8032 Zürich  
Abt. Bautenschutz  
Mühlebachstr. 20, Tel. 01 / 252 56 22

## Isolierungen

SCHNEIDER DÄMMTECHNIK AG  
8401 Winterthur, Im Hölderli 26  
Tel. 052 / 89 21 21

## Isolierelemente LEGATHERM Stieldach/Estrichboden

LEGANORM AG, 8407 Winterthur  
Feldstr. 31, Tel. 052/25 26 16

## Kanalisationen

Krähenmann AG / Kasapro AG  
Kanalunterhalt und -sanierungen  
9202 Gossau SG, Tel. 071 / 85 35 11

## Kanalsanierungen

A. Käppelis Söhne AG,  
Umwelttechnik, Bautenschutz  
6430 Schwyz, Tel. 043 / 21 11 71  
6460 Altdorf, Tel. 044 / 2 99 93

## Kunststoff-Dichtungsbahnen

Über 30 Typen Sarnafil für Bauwerk-  
schutz, Umweltschutz und attraktive  
Membranbauten.  
Sarna Kunststoff AG  
6060 Sarnen, Tel. 041 / 66 99 66

## Lärmexpertisen

BMP Dr. Pelli + Co., 8027 Zürich  
Splügenstr. 3, Tel. 01 / 202 21 51  
Aussenlärmberrechnungen, Projektie-  
rung von Schutzmassnahmen  
ISO/CONSULT/AG, 8630 Rüti ZH  
Tel. 055 / 31 80 00  
STOLL & PARTNER, Postfach 45,  
3015 Bern, Tel. 031 / 322 333

## Lärmschutz

Siegfried Keller AG, Wallisellen  
Lärmschutz, Büro und Lager:  
Zürichstr. 38, 8306 Brüttisellen  
Tel. 01/833 59 51

## Aufreinhaltung

BMP Dr. Pelli + Co., 8027 Zürich  
Splügenstrasse 3, Tel. 01 / 202 21 51  
Emissions- und Immissionsberech-  
nungen (UVP, Kataster, Herkunft und  
Auswirkungen, Prognosen)

## Materialprüfung

BBL Baulaboratorium AG  
4132 Muttenz/Basel, Tel. 061/61 33 14

## Mauerentfeuchtungen

BAUSCHUTZ AG,  
RASCOR-Systemtechnik  
8048 Zürich, Bristenstrasse 10,  
Tel. 01 / 432 11 30

BENZ AG, Kunstarbeitsbeläge und  
Bautenschutz. Bändlstrasse 31,  
8064 Zürich, Tel. 01 / 432 50 24

IMPREGNA GmbH, 8036 Zürich  
Abt. Bausanierung  
Hallwylstrasse 71, Tel. 01 / 241 95 05

A. Käppelis Söhne AG,  
Umwelttechnik, Bautenschutz  
6430 Schwyz, Tel. 043 / 21 11 71  
6460 Altdorf, Tel. 044 / 2 99 93

STUMP BOHR AG, 8032 Zürich  
Abt. Bautenschutz  
Mühlebachstr. 20, Tel. 01 / 252 56 22

## Metallbau

Surber-Metallbau AG, 8004 Zürich  
Hohlstrasse 211, Tel. 01 / 242 25 25  
Metallfassaden, Metallfenster,  
Schallschutzfenster, Metalltüren,  
Brandschutzabschlüsse

## Metall-Normtüren

Brander AG, 8162 Steinmaur  
Tel. 01/853 06 22

## Natursteine

J. und A. Kuster, Steinbrüche AG  
8807 Freienbach, Tel. 01/784 25 25  
P. DE ZANET + CO. AG  
8730 Uznach, Tel. 055 / 72 28 44

## Paragon

CAD auf HP ME-10, seit 2 Jahren  
im praktischen Einsatz.

Demonstration direkt bei  
KASPAR HUBER, Architekt HTL,  
Zürichstr. 40, 8184 Bachenbülach  
Rufen Sie uns an: 01 / 860 83 83

## Pfahlprüfungen

GEOTEST AG  
(s. Geologie – Geotechnik – Geophysik)

## Pumpen

GRUNDFOS PUMPEN AG  
8117 Fällanden  
Tel. 01/825 29 25, Telex 828 462

HÄNY & CIE. AG, Pumpen- und  
Wasserlaufbereitungsanlagen  
8706 Meilen, Tel. 01/925 11 31

PUMPENBAU SCHAFFHAUSEN AG  
8205 Schaffhausen, Tel. 053 / 3 30 21  
Telefax 053 / 3 13 42

K.Rütschi AG, Pumpenbau, 5200 Brugg  
Tel. 056/41 04 55, Telex 825 130

SOMMER SCHENK SUISSE  
Pumpenbau, 5213 Villnachern  
Tel. 056/43 13 63

## Pumpen/Armaturen

KSB Zürich AG, 8031 Zürich,  
Tel. 01/44 99 33, Telex 822 707

## Rissverpressung

Dichtend und kraftschlüssig  
Anderegg AG, St.Gallen, 071 / 23 65 64

## Rohrnetzsanierungen

nach dem P.I.M.-Berst-Verfahren  
für Gas und Wasser  
ROHRTECH AG, 8500 Frauenfeld  
Tel. 054 / 22 22 69

## Schalldämmende Bauelemente

Das Fachwerk «Schalldämmung»  
zeigt einfach, klar und sicher wie man:  
Türen, Trennwände, Holzbalkendek-  
ken, Dächer, Außenwände (Holzbau),  
Rolladenkästen usw. konstruiert bzw.  
saniert. Zu beziehen für Fr. 55.– bei  
HAWA AG, Abteilung  
Schalldämmplatten «HAWAPHON»  
8932 Mettmenstetten, Tel. 01 / 767 14 71

## Schallschutz- und Schwingungstechnik

AIR-LOC Schrepfer AG, Industriestr. 2  
8618 Oetwil am See, Tel. 01 / 929 22 66  
ANGST + PFISTER, 8052 Zürich  
Thurgauerstr. 66, Tel. 01 / 306 61 11  
PAUL SCHWAB AG, Säntisstrasse 7  
8134 Adliswil, Tel. 01 / 710 02 22

## Spreng-Info-Tagungen

GEFAS (s. Sprengtechnik)

## Sprengen

Sprengen! Abbruch, Aushub, Material-  
gewinnung, Felsanierungen, Spreng-  
beratung, Überwachungen, Beratung  
bei Devisierungen, Expertisen  
BEREUTER SPRENGTECHNIK AG  
8604 Volketswil, Tel. 01 / 945 67 59

## Sprengtechnik

GEFAS Gesellschaft für angewandte  
Sprengtechnik AG, Hinterbühlstr. 3  
8307 Effretikon, Tel. 052 / 32 25 32

## Spritzbeton

ING. GREUTER AG, 8032 Zürich  
Tel. 01 / 251 90 28  
Gunit, Sandstrahlen  
E. LAICH SA, 6670 Tel. 093 / 81 17 22

## Staumauern

Statik, Dynamik, Kühlung, CAD  
ASM AG, Bleicherweg 64a, 8002 Zürich  
Tel. 01 / 201 42 77

## Thermolackierungen

Thermolackierwerk Waltenrüti AG  
6142 Gettnau LU, Tel. 045/81 20 51

## Trennwände - Türen

LEWA - Leichtwandbau AG  
8404 Winterthur, Tel. 052 / 27 27 10

## Trennwände - Werkkabinen

Verstellbare Blätter-Wände  
schallisoliert, feuerbeständig  
BLÄTTLER AG, Holz- und Metallbau  
Industriestr. 1, 8117 Fällanden  
Tel. 01/825 43 85

## Treppen

COLUMBUS-TREPPIEN AG  
9245 Oberbüren, Tel. 073/51 37 55  
Spindeltreppen aus Holz und Alu,  
Scheren- und Holzschiebetreppen

## Treuhandstelle für Ingenieure und Architekten

STB STETTLER  
TREUHAND UND BERATUNG  
4705 Wangen an der Aare, 065/71 15 75

## Umweltverträglichkeitsprüfung

GEOTEST AG  
(s. Geologie-Geotechnik-Geophysik)  
SIEBER CASSINA + PARTNER  
Beratende Geologen und Ingenieure  
8008 Zürich, Tel. 01 / 252 75 60  
4600 Olten, Tel. 062 / 32 15 85  
3006 Bern, Tel. 031 / 44 08 68  
Sieber Cassina Handke + Partner  
7000 Chur, Tel. 081 / 24 10 26

## Ungezieferbekämpfung

KETOL AG, Abt. Insecta-Service  
8157 Dielsdorf ZH, Tel. 01/853 05 16

## Unterquerungsarbeiten mit Stahl- und Eternit- rohren bis 1000 mm Ø

für Kanalisation und Werkleitungen

TRENCHAG AG, 8305 Dietlikon  
Tel. 01/833 22 05

## Vorfabrizierte Armierungen

Mit fi-Rista-Elementen armieren Sie wirt-  
schaftlicher. fi-Ripa-Anschlusskorb  
(Spezial-Prospekt verlangen)  
DRAHTWERKE FISCHER AG  
5734 Reinach  
Tel. 064/71 15 55, Telex 981 532 dwfi ch  
Telefax 064 / 71 60 12

## Zustandserfassung von Bauwerken

Unabhängige Untersuchungen,  
Beratungen  
VSL BETON-EXPERT  
Industriestr. 48, 8304 Wallisellen  
Tel. 01 / 830 76 70

**Gratis-Demo**  
**01/860 8383/84**

**PARAGON**  
PROFESSIONELLE CAD-SOFTWARE  
FÜR ARCHITEKTEN

Kaspar Huber Arch. HTL

Architekturbüro, EDV-Gesamtlösungen



Zürichstrasse 40 · 8184 Bachenbülach · Tel. 01/860 83 83

**COMAX**



Der überzeugende  
Eisenbetonanschluss  
von **Betamax**

**überzeugend** die Typenauswahl:

42 Standardtypen mit  
8, 10 und 12 mm Stahl Ø  
ab Lager lieferbar.

Bestellen Sie Ihre Dokumentation

Betamax AG, Maiacherstrasse 2, 8604 Volketswil-Hegnau  
Tel. 01/945 04 04

Betamax SA, Postfach/case postale 154, 1001 Lausanne  
Tél. 021/33 38 19

Schreinerarbeiten  
Ladenbau, Küchenbau  
Innentüren in Holz

**Top-Qualität**

**Preiswert**

**Freie Kapazität**

ab September 1988

Wir freuen uns auf Ihren Anruf und  
Offertenunterlagen.



**KURT SCHNEEBELI AG**

Möbelwerkstätte und Inneneinrichtungen  
Jonenstrasse, 8913 Ottenbach/Zürich  
Telefon 01-761 22 85, Telefax 01-761 20 65



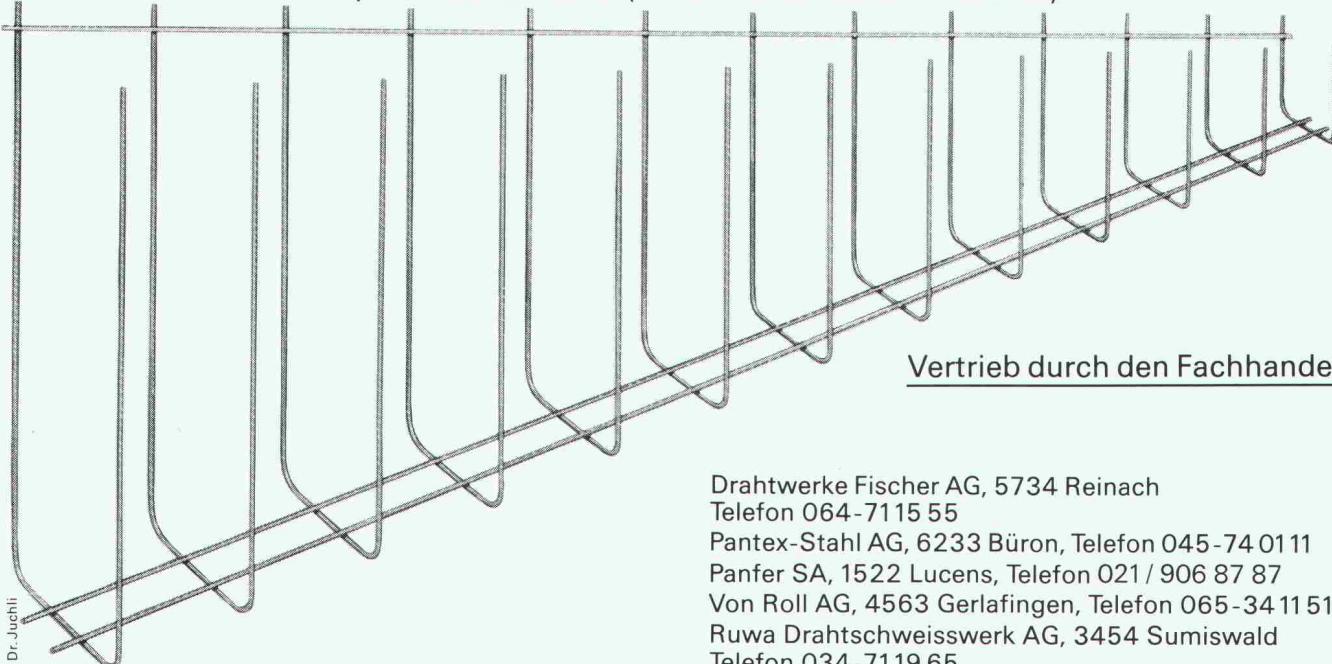
# fi-Ripa®-Anschlusskörbe

## Die stehen im Nu. Und bleiben stehen!

Das ist der unschätzbare Vorzug der bewährten, vorfabrizierten fi-Ripa-Anschlusskörbe: Sie sind im Handumdrehen aufgestellt. Ohne umständliches Fixieren. Und umkippen können sie auch nicht.

Das spart eine Menge Arbeit. Und somit eine Menge Zeit.  
Setzen Sie sich mit uns in Verbindung, damit wir es Ihnen einmal vorrechnen können.

fi-Ripa®-Anschlusskorb (In- und ausländische Patente)



Vertrieb durch den Fachhandel

Drahtwerke Fischer AG, 5734 Reinach  
Telefon 064-7115 55  
Pantex-Stahl AG, 6233 Büron, Telefon 045-74 0111  
Panfer SA, 1522 Lucens, Telefon 021 / 906 87 87  
Von Roll AG, 4563 Gerlafingen, Telefon 065-34 1151  
Ruwa Drahtschweisswerk AG, 3454 Sumiswald  
Telefon 034-7119 65

## Sauberer Trinkwasser aus der Röhre dank ABB-Leittechnik

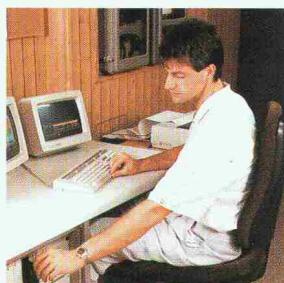
In der Wasseraufbereitung spielt die ABB-Leittechnik eine wichtige Rolle. Sie hat die Aufgabe, den Verfahrensprozess wirtschaftlich zu optimieren, unterbruchlos sicherzustellen, zu überwachen (Alarne, Protokolle), automatisch zu führen.

Heute stehen einfach bedienbare Standard-Lösungen zur Verfügung, die auch in kleineren Gemeinden wirtschaftlich eingesetzt werden können.

ABB als führendes Unternehmen im

Bereich Leittechnik für die Trinkwasserversorgung liefert auch Ozonerzeuger, UV-C-Entkeimungsanlagen, MMD-Membrantechnik zur Enthärtung und Entfernung von Nitraten und festen Stoffen, Instrumente und Analysengeräte.

Wenn Ihnen die Trinkwasserversorgung Sorgen macht, setzen Sie sich doch mit uns in Verbindung. Unsere Spezialisten und Dokumentationen stehen Ihnen zur Verfügung.



**Die Vorteile der ABB-Leittechnik:** Datenerfassungsstation direkt beim Prozess · Datenübertragung auf beliebige Distanz · Datenübertragung auf bestehender Standleitung, über öffentliches Netz oder sogar über Funk · Modularität, das heisst Anlagegrösse richtet sich nach Budget. Späterer Ausbau immer möglich · Gleiche Ausrüstung für Kommando- und Unterstation · Standard-Software · Einfache Projektierung · Jeder Automatisierungsgrad möglich.

**ABB**  
ASEA BROWN BOVERI

# Wenn Sie einen De Dietrich Heizkessel einbauen, wird die Kellertreppe nicht zum Nadelöhr.

Dr. Juchi 8510c

Das Problem ist bekannt: Wie bringt man einen modernen Heizkessel in einen alten Keller – über eine schmale Treppe hinab und durch eine enge Tür?

Wer einen De Dietrich Heizkessel einplant, hat diese und auch andere Sorgen nicht: De Dietrich stellt ausschliesslich Gussgliederkessel her. Der Installateur kann die Kesselglieder problemlos einzeln transportieren, in den Keller tragen und erst im Heizungsraum montieren. Dafür müssen weder Wände abgespitzt noch Türstöcke ausgebrochen werden.

Der korrosionsbeständige und thermoschockfeste eutektische Guss erlaubt es, mit gleitenden Kesseltemperaturen zu arbeiten und die Abgastemperatur bis auf 100 °C zu senken. De Dietrich Heizkessel haben einen äusserst geringen abgassei-

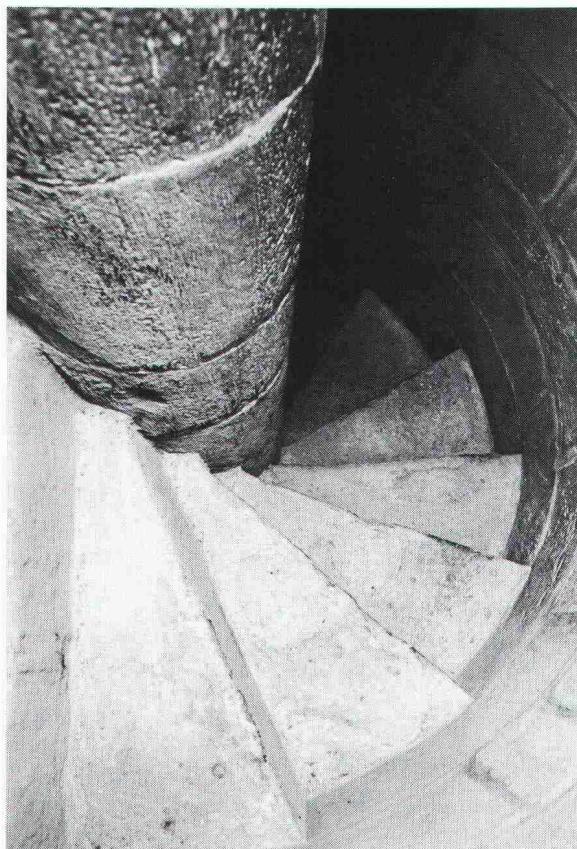
tigen Widerstand und können mit tiefen Rücklauftemperaturen betrieben werden. Während der Nacht oder über das Wochenende lassen sie sich vollständig abschalten und helfen dadurch, die Bereitschaftsverluste zu senken und Energie einzusparen. Auch bei Kaminen mit kleinerem Querschnitt arbeiten sie immer einwandfrei.

De Dietrich ist einer der grössten europäischen Hersteller von Heizkesseln für Öl-, Gas-, oder Holzfeuerung

in allen Grössen und für alle nur denkbaren Betriebsbedingungen.

Bestellen Sie die Unterlagen bei uns. Dann steht dem Einbau bald wirklich nichts mehr im Wege.

## Procalor



# Fürwehrmaa Flumser



Wie schön das wäre: überall Flumroc-isolierte Häuser. Das könnte der Feuerwehr nur recht sein. Denn Flumroc ist das einzige Schweizer Isoliermaterial aus Steinwolle. Steinwolle aus der richtigen Mischung verschiedener Gesteinsarten. Damit erfüllt sie nicht nur alle thermischen und akustischen Isolieranforderungen, sie bietet auch hohe Brandsicherheit. Weil Flumroc das Feuer daran hindert, sich auszubreiten. Flumroc ist eben *ächti* Schwiizer Qualität.

Flumroc AG, 8890 Flums, Tel. 085/3 26 46

**Wir isolieren alles. Sogar Feuer.**



- CAD-Schulung
- CAD-Verk./Leasing
- CAD-Einfuehrung
- CAD-Betreuung
- Bauzeichnerarbeiten

# CAD

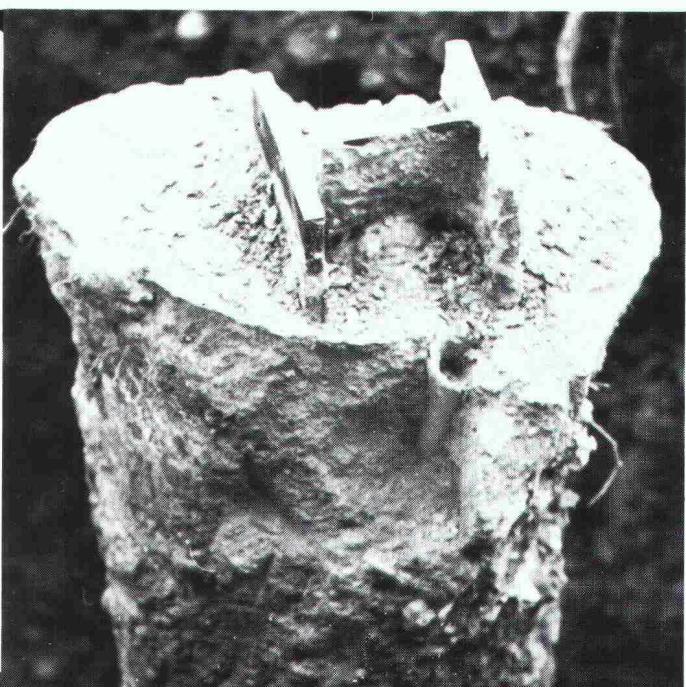
GEBR. T. & L. ERDOESI  
CAD-WERKSTATT IN ELFINGEN  
Hauptstr.1 5255-Elfingen  
Tel. 064/ 66 17 65 u. 66 13 14  
EIN DIENSTLEISTUNGSSUNTERNEHMEN

*Erfolgreich inserieren im  
«Schweizer Ingenieur und Architekt»*

## Verbundpfähle

Stahlprofil mit Betonmantel

- Ausführung mit Schreitbagger, Hochbaukran oder Kleinstramme für Fundamentverstärkungen ( $h = 1,90 \text{ m}$ )
- auch für beengte und schwer zugängliche Baustellen
- kein Kieskoffer erforderlich
- auch für Kleinbaustellen und Unterfangungen wirtschaftlich



## GREUTER GRUNDBAU AG

8182 HOCHFELDEN  
POSTFACH 26  
TELEFON 01/860 70 78

Pressvortriebe  
Rammvortriebe  
Pfahlfundationen  
Grundwasserabsenkungen

## Stellenangebote



Für die Versuchsanstalt für Wasserbau, Hydrologie und Glaziologie (VAW) suchen wir zur Beratung des Direktors in wissenschaftlichen Fragen und zur Durchführung von Forschungsaufgaben in Zusammenarbeit oder allein einen

## wissenschaftlichen Mitarbeiter

mit Hochschulabschluss (dipl. Bauing. oder evtl. Physiker ETH). Erfahrung in der wasserbaulich-hydraulischen Forschung sowie im Publikationswesen sind erwünscht, ebenso Sprachkenntnisse.

Stellenantritt im Herbst 1988 oder nach Vereinbarung.

Weitere Auskünfte erteilt Prof. Dr. D. Vischer, Telefon 01 / 256 40 90. Schriftliche Bewerbungen bitte richten an: **Personalabteilung, Bereich III, ETH-Zentrum, 8092 Zürich.**



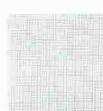
## Tausky Leu Müller Bauingenieure AG

Baumackerstr. 24 8050 Zürich Tel. 01/311 60 90



Infolge Aufnahme eines Zusatzstudiums des Stelleninhabers suchen wir einen

## Statiker/ Projektleiter



dem man nicht so schnell etwas vormachen kann. Wir sind ein alteingesessenes aber junggebliebenes, in allen Bereichen des Bauingenieurwesens tätiges Büro und bieten einem initiativen

## BAUINGENIEUR



mit in der Praxis erprobter Erfahrung in Statik und Konstruktion eine neue Herausforderung. Ihre Hauptaufgabe besteht in der selbständigen Abwicklung von Projekten, vorwiegend im Hoch- und Massivbau. Wir bieten Ihnen ein breites Entwicklungsfeld, einen modernen Arbeitsplatz und konkrete Entwicklungsmöglichkeiten.

Fragen Sie unseren Herrn D. Bansac, was wir nebst interessanten Projekten, leistungsbezogener Entlohnung und fortschrittlichen Sozialleistungen sonst noch anzubieten haben.

Zur Verstärkung unserer Abt. **Immobilienberatung** im Bereich **Bautreuhand/Baumanagement** suchen wir 1-2 erfahrene

## Baufachleute

Als Bautreuhänder beraten und unterstützen Sie unsere Kunden und Auftraggeber fachkundig und neutral bei sämtlichen Bauproblemen und Bauaufgaben. Als unabhängiger **Vertreter und Projektleiter des Bauherrn** sind Sie für die erfolgreiche Planung und Realisierung der Bauvorhaben, von der Grundstückbeschaffung bis zur Werkübergabe und Inbetriebnahme, verantwortlich.

Für diese vielseitige und anspruchsvolle Aufgabe erwarten wir von Ihnen eine abgeschlossene Ausbildung als **Architekt** oder **Bauingenieur ETH** oder **HTL**, evtl. mit betriebswirtschaftlicher Zusatzausbildung, mehrjährige Bau- und Berufserfahrung, Initiative und Selbständigkeit, Kommunikationsfähigkeit und Durchsetzungskraft.

Sind Sie ca. 30-40 Jahre alt und reizt Sie eine verantwortungsvolle Tätigkeit in einem kleinen Team?

Frau A. Breitenmoser (Personaldienst) erwartet gerne Ihre schriftliche oder telefonische Bewerbung.

**FIDES**

**TREUHAND-  
GESELLSCHAFT**

Badenerstrasse 172, Postfach, 8027 Zürich, Tel. 01 249 21 21

Für die Abteilung **Genie** suchen wir einen

## Ingenieur ETH oder HTL (Fachrichtung Bau)

**Aufgaben:** Chef Dienst Genieführung. Ausarbeiten von Unterlagen zur Sicherstellung der Genieführung im Armeestab und in den grossen Verbänden. Mitarbeit bei der Planung und Durchführung von Übungen und Genieeinsätzen. Mobilmachungsvorbereitung im Hinblick auf den Einsatz der Bauwirtschaft im Rahmen der Gesamtverteidigung.

**Wir erwarten:** Ausbildung als Ingenieur ETH oder HTL, Fachrichtung Bau. Berufserfahrung erwünscht. Guter Redaktor. Sprachen: Deutsch oder Französisch, mit guten Kenntnissen der andern Sprache. Englisch- und/oder Italienischkenntnisse erwünscht. Offizier, wenn möglich der Genietruppen.

**Dienstort:** Bern

Bewerbungen sind an das **Bundesamt für Genie und Festungen, Sektion Personal, 3003 Bern**, zu richten.



Im Hinblick auf die Pensionierung des bisherigen Amtsinhabers wird beim **Stadtbauamt Aarau** auf den 1. Oktober 1988 (oder nach Vereinbarung) ein(e)

## Stadtplaner(in) (dipl. Architekt ETH)

gesucht. Die Stadt Aarau steht momentan mitten in der Bearbeitung wichtiger Geschäfte in den Bereichen Verkehrsplanung, Bahn 2000, Umweltproblematik, Integration erhaltenswürdiger Bauten usw. Bei deren Bearbeitung hat der Stadtplaner als Leiter des Stadtplanungsbüros in Zusammenarbeit mit verschiedenen Amtsstellen und Behörden einen wesentlichen Beitrag zu leisten.

**Aufgaben:**

- Bearbeitung von orts-, quartier- und verkehrsplanerischen Problemen und stadtgestalterischen Lösungen, vorwiegend in bestehenden Baustrukturen
- Erarbeitung von Gestaltungs- und Überbauungsplänen
- Grundlagenbeschaffung, Problemanalysen, Bearbeitung von Statistiken und Datenbank (möglichst auf EDV-Basis)
- Betreuung und Führung von Drittaufträgen oder gemischten Arbeitsgruppen
- Mitarbeit in der Öffentlichkeitsarbeit

**Wir erwarten:**

- Hochschulabschluss als Architekt
- wenn möglich Zusatzausbildung, z.B. in Raumplanung oder Städtebau
- mehrjährige Praxis
- Konsensfähigkeit, Bereitschaft zur Teamarbeit und Beweglichkeit in der Verhandlungsführung

**Wir bieten:**

- gutes Arbeitsklima im eingespielten Team
- Anstellung im Rahmen der städtischen Dienst- und Besoldungsverordnung mit gut ausgebauter Sozialvorsorge
- der Ausbildung und den Vorkenntnissen angemessene Besoldung

**Handschriftliche Bewerbungen** sind – zusammen mit den üblichen Unterlagen (unser Bewerbungsformular erleichtert die Zusammenstellung) – erbeten an die Stadtverwaltung Aarau, Personalamt, Rathausgasse 1, 5000 Aarau, wo auch das Bewerbungsformular angefordert werden kann (Tel. 064 / 21 05 06). Weitere Auskunft erteilt gerne der Stadtbaumeister, Herr Markus Grob (Tel. 064 / 21 05 20).

**Anmeldefrist:** bis 31.Juli 1988

**BÜRO FÜR KIES — ABFALL**

3118 Uttigen, Aarbord 32, Tel. 033 / 45 48 48



## Bundesamt für Umweltschutz

Für die Prüfung und Beurteilung von Projekten bezüglich Restwasser suchen wir eine(n) erfahrene(n) Mitarbeiter(in) mit Diplom als

# Bau- oder Kulturingenieur ETH

### Der Aufgabenbereich umfasst:

- Leiten und Organisieren aller Arbeiten, die in unserem Amt mit der Wasserkraftnutzung im Zusammenhang stehen,
- Durchsetzen der Restwasserbestimmungen des neuen Gewässerschutzgesetzes,
- Führen von Verhandlungen mit Kantonen und Kraftwerken über die Sanierung von Restwasserstrecken.

Sind Sie an selbständiger, interdisziplinärer Arbeit in wissenschaftlichem Umfeld, mit der Möglichkeit zur Verwendung modernster EDV-Anlagen, interessiert, bitten wir Sie um Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen.

### Bundesamt für Umweltschutz

Personaldienst  
Hallwylstrasse 4, 3003 Bern  
Telefon 031 / 61 54 35

Wir sind eine renommierte, in der ganzen Schweiz und im Ausland tätige Beratungsfirma mit breitgefächertem Tätigkeitspektrum in Geologie, Geotechnik, Hydrologie, Umwelt- und Deponietechnik. Für unser Büro in Aarau suchen wir einen gut qualifizierten

# Bauingenieur ETH, evtl. HTL

mit guten Kenntnissen und wenn möglich auch einiger Erfahrung in

## Geotechnik, Grundbau und Fundationstechnik

### Wir bieten:

- selbständige Bearbeitung interessanter Probleme in kleinem Team
- ansprechendes Verhältnis von Büroarbeit und Überwachungsfunktion im Feld, weitgehend den Neigungen des Bewerbers anpassbar
- angenehmes Betriebsklima
- fortschrittliche Salarierung und Nebenleistungen
- auf Wunsch Einarbeitung in Umwelt- und Deponietechnik im Massstab 1:1

### Wir fordern:

- überdurchschnittliche Fachkenntnisse in mindestens einem einschlägigen Fachbereich
- einwandfreie Beherrschung der deutschen oder französischen Sprache mit berichtstauglicher Ausdrucksweise
- gute bis sehr gute Kenntnisse der anderen Sprache

Allfällige telefonische Rückfragen an Herrn R. Conrad; schriftliche Bewerbungen richten Sie bitte an **CSD Colombi Schmutz Dorthe AG**, Rain 23, 5000 Aarau, Tel. 064 / 24 66 22

# Ingenieurbüro

Unser Auftraggeber gehört zu den grössten privaten Ingenieurunternehmungen der Schweiz mit Hauptsitz im Grossraum Zürich und mehreren Zweigbüros in der Ost- und Zentralschweiz. Das Tätigkeitsgebiet ist ungewöhnlich vielseitig und auf moderne Technologien ausgerichtet (Hochbau, Tiefbau, Planung und Vermessung, Umwelttechnik).

# GESCHÄFTSFÜHRER LUZERN

# Bau-Ing. ETH/HTL

Für das Zweigbüro Luzern wird der neue Geschäftsführer gesucht. Dieser trägt die Verantwortung für die Akquisition und die Führung eines qualifizierten Teams von 6-8 Mitarbeitern. Er ist direkt der zentralen Unternehmensleitung unterstellt.

Für diese selbständige, unternehmerische Position kommt ein Bauingenieur ETH/HTL mit mehrjähriger Fach- und Führungserfahrung in ähnlichen Unternehmen in Frage. Kenntnis der Region Zentralschweiz erwünscht. Verhandlungsgeschick, Initiative und Innovationsfreudigkeit sollten den Bewerber besonders auszeichnen. Idealalter: 35-45.

Bitte senden Sie Ihr Curriculum Vitae an Dr. H. Isenring, **MSL (Schweiz) AG**, Signaustr. 9, 8008 Zürich, Telefon 01 / 251 20 62 (Ref. 5155-A/S).

Der Name MSL bürgt seit 3 Jahrzehnten weltweit für absolute Diskretion. Wir machen keine Rückfragen und stellen Sie unserem Auftraggeber erst nach ausdrücklicher Absprache und in engster Wahl vor.



Management Selection Ltd. – Internationale Unternehmensberater – Suche und Auswahl von Führungskräften. Niederlassungen in: Australien, Belgien, Deutschland, Frankreich, Grossbritannien, Holland, Irland, Italien, Mittelost, Schweden, Schweiz, Südafrika, USA.